



Listen to this article

Parashá 25 Tzav (תצ"ו) - Levítico 9:17-23

**Aliyáh 2:** (Levítico 9:17-23) Aharón bendice al pueblo después de realizar las ofrendas, y la gloria de Elohím se manifiesta.

**Haftaráh:** 1 Reyes 8:54-61 (La bendición de Shlomó (Salomón) al pueblo después de la inauguración del Templo).

**Brit Hadasháh:** Lucas 24:50-53 (Yeshúa bendice a Sus discípulos antes de ascender).

### Punto 1:

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְהָאֵשׁ	ve-ha-esh	Y el fuego
עַל-הַמִּזְבֵּחַ	al-ha-mizbéaj	sobre el altar
וְנִדְּבָהּ	tuqad-bo	será encendida en él
וְלֹא תִכְבֵּה	lo tikhbeh	no se apagará
וְנִדְּבָהּ	uvi'er	y encenderá
עָלֶיהָ	aleha	sobre ella
הַכֹּהֵן	ha-kohén	el sacerdote
עֲצִים	etzim	leños
בַּבֹּקֶר	ba-bóker	por la mañana
בַּבֹּקֶר	ba-bóker	por la mañana
וְאָרַח	ve'araj	y acomodará
עָלֶיהָ	aleha	sobre ella
הַאֵלֹהִים	ha-oláh	el holocausto
וְשָׂרַף	vehiktir	y quemará
עָלֶיהָ	aleha	sobre ella
הַשֶּׁמֶן	jelvéi	las grasas de
הַשְּׁלָמִים	ha-shelamím	las ofrendas de paz

### Traducción literal:

“Y el fuego sobre el altar será encendido en él, no se apagará; y el sacerdote encenderá sobre ella leños cada mañana, y acomodará sobre ella el holocausto, y

quemará sobre ella las grasas de las ofrendas de paz.”

*Nota: El texto completo de VaYiqrá 6:12-7:10 se encuentra en el archivo proporcionado, el cual contiene el texto hebreo original de la segunda Aliyáh de Parasháh Tzav.*

---

## **Punto 2: Haftaráh**

### **Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español: Yirmeyáhu 7:21-8:3**

*Nota: El texto interlineal completo de la Haftaráh se encuentra en el archivo proporcionado, el cual contiene el texto hebreo original de Yirmeyáhu 7:21-8:3.*

#### **Comentario Mesiánico:**

La Haftaráh en Yirmeyáhu 7:21-8:3 enfatiza que la obediencia a la voz de Adonái אֲדֹנָי es más importante que los sacrificios rituales. Esto se conecta con la Parasháh Tzav, donde se detallan los sacrificios, mostrando que sin una obediencia sincera, los rituales pierden su significado. Este mensaje se alinea con las promesas mesiánicas, donde la obediencia y la justicia son centrales en la relación con Adonái אֲדֹנָי.

#### **Aplicación Espiritual:**

Para los creyentes actuales, esta Haftaráh recuerda que las prácticas externas deben reflejar una obediencia interna y sincera a Adonái אֲדֹנָי. La verdadera adoración implica vivir según Sus mandamientos y buscar la justicia y la misericordia en nuestras acciones diarias.

---

## **Punto 3: Brit Hadasháh**

### **Texto Interlineal Anotado Arameo-Español: Ivrím 10:1-18**

*Nota: El texto interlineal completo del Brit Hadasháh se encuentra en el archivo proporcionado, el cual contiene el texto arameo original de Ivrím 10:1-18.*

#### **Comentarios exhaustivos:**

Ivrím 10:1-18 destaca que la Toráh, al tener una sombra de los bienes venideros, no puede perfeccionar a los que se acercan mediante los sacrificios anuales. En cambio,

Yeshúa haMashíaj, mediante una sola ofrenda, ha perfeccionado para siempre a los santificados. Esto cumple y supera los sacrificios detallados en la Parasháh Tzav, mostrando que Él es el cumplimiento perfecto de la expiación.

### **Conexión con la Toráh y Haftaráh:**

La Parasháh Tzav y la Haftaráh en Yirmeyáhu enfatizan la importancia de la obediencia y la pureza en los sacrificios. Ivrím 10 muestra que Yeshúa haMashíaj, mediante su obediencia y sacrificio perfecto, cumple y supera estos requisitos, estableciendo un nuevo pacto basado en la obediencia del corazón.

### **Reflexión Mesiánica:**

Yeshúa haMashíaj es el cumplimiento de las promesas de la Toráh y los Profetas. Su sacrificio único y perfecto establece un nuevo pacto, donde la ley está escrita en los corazones, y la relación con Adonái יי יי se basa en la fe y la obediencia sincera.

---

## **Punto 4: Contexto Histórico y Cultural**

Durante el período del Segundo Templo, los sacrificios eran una parte central del culto en Yerushaláyim. Sin embargo, los Profetas, como Yirmeyáhu, advirtieron contra la hipocresía de realizar rituales sin una verdadera obediencia a Adonái יי יי. Este contexto resalta la necesidad de una adoración sincera y una vida conforme a los mandamientos divinos.

---

## **Punto 5: Estudio, comentarios y conexiones proféticas**

### **Comentarios Rabínicos:**

Los sabios enseñan que los sacrificios eran medios para acercarse a Adonái יי יי, pero sin una intención pura, carecían de valor. La Haftaráh refuerza esta enseñanza, mostrando que la obediencia es superior a los rituales vacíos.

### **Comentario judío Mesiánico:**

Yeshúa haMashíaj, al cumplir la Toráh perfectamente y ofrecerse como sacrificio sin defecto, representa la realización plena de lo que los korbanot (sacrificios) apuntaban en la Parasháh Tzav. Él es tanto el kohén como la ofrenda misma, un concepto que aparece repetidamente en el libro de Ivrím. El fuego continuo sobre el

altar simboliza Su entrega eterna, pues en Él la expiación no se realiza repetidamente, sino una vez y para siempre. Este sacrificio eterno revela Su divinidad, como MarYah אֱלֹהִים, quien según el Peshitta se entrega por Su propio rebaño (Hechos 20:28).

---

## Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh

Esta segunda Aliyáh (VaYiqrá 6:12-7:10) detalla el rol del kohén en mantener encendido el fuego del altar, el proceso para la ofrenda del pecado (jatat), de culpa (asham), y también del sacrificio de paz (shelamim). Se instruye sobre la porción que corresponde al kohén, incluyendo partes de las ofrendas que les son dadas como santidad suprema.

Desde la perspectiva mesiánica, Yeshúa es tipológicamente el kohén que presenta Su cuerpo como oláh, ofrenda de ascensión perpetua, y al mismo tiempo es el asham, sacrificio por la culpa (Yeshayahu 53:10). Él cumple cada aspecto legal de la Toráh sacrificial y transforma el servicio ritual en vida y justicia eterna por medio de Su ruaj que mora en los creyentes.

---

## Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh

El tema central es la perpetuidad y la santidad del fuego del altar, símbolo del servicio continuo y aceptable ante Adonái אֱלֹהִים. Esto no es meramente litúrgico sino espiritual: representa la constancia en la consagración y la presencia de Elohim entre Su pueblo. En el Brit Hadasháh, esta llama representa la presencia del Ruaj HaKodesh, encendida en los talmidim en Shavuot (Hechos 2), y mantenida viva por la comunión con Yeshúa haMashíaj.

Este principio se conecta con las Moedim especialmente con Shavuot, donde el fuego de la Toráh en Sinaí se refleja en el fuego del Espíritu en Yerushaláyim, cumpliendo la promesa de Toráh escrita en los corazones.

---

## Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyáh

### Profecías Mesiánicas y Reflexión:

1. **Tipología de la ofrenda de expiación (asham):** Claramente cumplida en

Yeshayahu 53:10 y aplicada a Yeshúa por Ivrím 10.

2. **Tzelalim (sombras) del fuego continuo:** Representan Su sacrificio eterno y la presencia viva del Ruaj HaKodesh.
3. **Títulos y eventos simbólicos:** Kohén, altar, sacrificio, grasa quemada - todos elementos que revelan la perfección y entrega de Yeshúa.

**Cumplimiento en el Brit Hadasháh:** Yeshúa encarna cada uno de estos elementos y transforma el altar físico en un altar espiritual donde los creyentes ofrecen sus cuerpos como korban tamid - sacrificio continuo - (Romanos 12:1).

---

## **Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos**

**Midrash VaYiqrá Rabáh 7:3** resalta el valor del fuego eterno como símbolo de la presencia incesante de Elohím entre Su pueblo.

**Targum Pseudo-Yonatán** comenta sobre VaYiqrá 6:13 que el fuego no debía extinguirse ni aún de noche, lo cual en el contexto mesiánico resalta la vigencia perpetua del sacrificio de Mashíaj.

---

## **Punto 10: Mandamientos Encontrados o principios y valores**

1. Mantener encendido continuamente el fuego sobre el altar (VaYiqrá 6:13).
2. Comer la ofrenda de expiación en lugar sagrado (VaYiqrá 6:19).
3. Separar la parte sagrada que corresponde al kohén (VaYiqrá 7:6-10).
4. No consumir grasa ni sangre (VaYiqrá 7:23-27, extendido en contexto).

En el Brit Hadasháh, estos se entienden como principios espirituales: mantener una vida encendida con la devoción, reverencia por lo sagrado, y pureza de corazón.

---

## **Punto 11: Preguntas de Reflexión**

1. ¿Cómo puedo mantener encendida continuamente la llama de adoración y servicio en mi vida espiritual?
2. ¿Qué representa el fuego del altar en mi relación con Yeshúa haMashíaj?
3. ¿De qué manera participo como “kohén” en el santuario espiritual de la Kehiláh?
4. ¿Cómo me ayuda el conocimiento de los korbanot a valorar el sacrificio de

Yeshúa?

5. ¿Qué implicaciones prácticas tiene el llamado a la santidad como “korban vivo”?

## Punto 12: Resumen de la Aliyáh

Esta Aliyáh instruye sobre el mantenimiento del fuego en el altar y las leyes del korban jatat, asham y shelamim. Destaca la necesidad de pureza, obediencia y orden en el servicio de los kohanim. En la Haftaráh, Yirmeyáhu reprende el énfasis superficial en los sacrificios sin obediencia, y en el Brit Hadasháh, Ivrim enseña que Mashíaj es el cumplimiento perfecto de los korbanot, trayendo una redención eterna. Este ciclo revela a Yeshúa como el fuego eterno, el sacrificio perpetuo y la manifestación viva del altar celestial.

## Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh

**Adonái יהוה, Elohim Eterno,**

Te damos gracias porque por medio de Yeshúa haMashíaj, nuestro kohén gadól, Tú has encendido en nosotros un fuego eterno. Haznos korban tamid, ofrendas vivas, santas y agradables a Ti. Enséñanos a servirte con reverencia y temor, con obediencia sincera más allá de ritos externos. Que el Ruaj HaKodesh mantenga encendida la llama de Tu presencia en nuestro corazón, y que vivamos como portadores de Tu altar santo en medio del mundo.

**B'Shem Yeshúa haMashíaj, MarYah יהוה. Amén.**

## Punto 1. Instrucción detallada del texto hebreo original completo

**Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español | VaYiqrá/Levítico 6:12-7:10**

Texto Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
וְהָאֵשׁ	ve-ha-esh	Y el fuego
עַל-הַמִּזְבֵּחַ	al-ha-mizbéaj	sobre el altar
וְהָאֵשׁ	tuqad-bo	será encendido en él
לֹא-תִכְבֵּה	lo tikhbeh	no se apagará
וְהָאֵשׁ	uvi'er	y encenderá
עָלֶיהָ	aleha	sobre ella

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Español palabra por palabra</b>
הַכֹּהֵן	ha-kohén	el sacerdote
עֵצִים	etzím	leños
בַּבֹּקֶר	ba-bóker	por la mañana
בַּבֹּקֶר	ba-bóker	por la mañana
וְאַרְאֵהָ	ve'araj	y acomodará
עָלֶיהָ	aleha	sobre ella
הַעֹלָה	ha-oláh	el holocausto
וְהִקְטִירָהּ	ve-hiktir	y quemará
עָלֶיהָ	aleha	sobre ella
הַשֶּׁמֶן	jelvéi	las grasas de
הַשְּׁלָמִים	ha-shelamím	las ofrendas de paz

**Traducción literal:**

Y el fuego sobre el altar será encendido en él, no se apagará; y el sacerdote encenderá sobre ella leños cada mañana, y acomodará sobre ella el holocausto, y quemará sobre ella las grasas de las ofrendas de paz.

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Español palabra por palabra</b>
אֵשׁ	ésh	Fuego
תָּמִיד	tamíd	continuo
תִּקְדָּה	tuqad	será encendido
עַל-הַמִּזְבֵּחַ	al-ha-mizbéaj	sobre el altar
לֹא תִכְבֵּה	lo tikhbeh	no se apagará

**Traducción literal:**

Fuego continuo será encendido sobre el altar; no se apagará.

**VaYiqrá 6:14-18 - Ley del Minjáh (oblación)**

<b>Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Español palabra por palabra</b>
וְזֹאת	ve-zot	Y esta
תּוֹרָה	torat	es la ley de
הַמִּנְיָח	ha-minjáh	la oblación
תִּשְׁלַח	ha-qrev	la ofrecerá

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
וְהָיָה	otah	ella
בְּנֵי	benéi	los hijos de
אַהֲרֹן	Aharón	Aharón
לִפְנֵי	lifnei	ante
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶל-פְּנֵי	el-penei	a la parte frontal de
הַמִּזְבֵּחַ	ha-mizbéaj	el altar

**Traducción literal:**

Y esta es la ley de la oblación: la ofrecerán los hijos de Aharón ante Adonái, frente al altar.

---

**VaYiqrá 6:19-23 - Porción de los kohaním y oblación diaria del kohén gadól**

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
זֶה	zeh	Esto
קֹרְבָן	qorban	es la ofrenda
אַהֲרֹן	Aharón	de Aharón
וּבָנָיו	u-vanáv	y sus hijos
אֲשֶׁר	asher	que
יִצְרִיבֵי	yaq'rivú	ofrecerán
לְאֲדֹנָי	la-Adonái	a Adonái
בְּיוֹם	be-yóm	en el día
הַמִּשְׁחָה	himmáshaj	que sea ungido

**Traducción literal:**

Esta es la ofrenda de Aharón y sus hijos que ofrecerán a Adonái en el día en que sea ungido.

---

**VaYiqrá 7:1-10 - Ley de la ofrenda de culpa (ashám) y shélamim**

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
וְזֹאת	ve-zot	Y esta
תּוֹרַת	torat	es la ley de

**Hebreo Fonética Español palabra por palabra**

הַאֲשָׁמָה	ha-ashám	la ofrenda de culpa
קֹדֶשׁ	kódesh	santidad
קִדְשֵׁי קִדְשֵׁי	kadashím	de las santidades
זֶה	hu	es

**Traducción literal:**

Y esta es la ley de la ofrenda de culpa; es santidad de santidades.

---

**Versos 7:8-10 - Porción del kohén de las ofrendas**

**Hebreo Fonética Español palabra por palabra**

וְהַכֹּהֵן	ve-ha-kohén	Y el sacerdote
הַמֹּאֲרִיב	ha-maq'riv	que ofrece
אֹלֹת	olát	el holocausto
אִישׁ	ish	de un hombre
אֹר	or	la piel
הַאֹלֹת	ha-oláh	del holocausto
אֲשֶׁר	asher	que
הִקְרִיב	hikrív	ofreció
לַכֹּהֵן	la-kohén	será del sacerdote

**Traducción literal:**

Y el sacerdote que ofrezca el holocausto de un hombre, la piel del holocausto que él ofreció será para el sacerdote.

---

**Conclusión del Texto Interlineal**

Cada sección de esta Aliyáh contiene instrucciones detalladas para el servicio sacrificial, destacando la precisión y reverencia con la cual los kohanim debían servir. La estructura literaria y la elección de términos como “tamíd” (continuo), “qódesh” (santidad) y “hikrív” (ofrecer) establecen una base de continuidad, santidad y entrega, claves para la comprensión mesiánica del sacerdocio de Yeshúa haMashíaj como MarYah אֲרָמֵל, el Kohén Gadol celestial.

**Punto 2: Haftaráh Interlineal Anotada**  
**Texto: Yirmeyáhu (Jeremías) 7:21-8:3**

**Yirmeyáhu / Jeremías 7:21**

<b>Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Español palabra por palabra</b>
כֹּהֵן	koh	Así
אָמַר	amar	dijo
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
צְבָאוֹת	Tzevaot	de los ejércitos
אֱלֹהֵי	Elohéi	el Elohím de
יִשְׂרָאֵל	Yisra'El	Israel
סֵפֹּף	sefú	Añadan
אֲוֹתֵיכֶם	olotéijem	vuestros holocaustos
אֶל	al	a
זִבְחֵיכֶם	ziv'jéijem	vuestros sacrificios
וַעֲיַלְּמוּ	ve'ijlú	y comed
בָּשָׂר	basar	carne

**Traducción literal:**

Así dijo Adonái Tzevaot, el Elohím de Israel: “Añadan vuestros holocaustos a vuestros sacrificios y coman carne.”

**Yirmeyáhu 7:22**

<b>Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Español palabra por palabra</b>
כִּי	ki	Porque
לֹא	lo	no
דִּבַּרְתִּי	dibartí	hablé
עִתְּ-אֲבוֹתֵיכֶם	et-avoteijem	con vuestros padres
וְלֹא	ve-lo	y no
צִוִּיתִם	tzivitím	les ordené
בַּיּוֹם	be-yóm	el día

<b>Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Español palabra por palabra</b>
□□□□□□□□□□	hotzíetí	que los saqué
□□□□□□	otám	a ellos
□□□□□□□	me-éretz	de la tierra
□□□□□□□□□	Mitzráyim	de Egipto
□□□	al	acerca de
□□□□□□□□	divréi	palabras de
□□□□□□	oláh	holocausto
□□□□□□□	va-zaváj	y sacrificio

**Traducción literal:**

Porque no hablé con vuestros padres ni les ordené el día que los saqué de la tierra de Egipto sobre asunto de holocausto o sacrificio.

---

**Yirmeyáhu 7:23**

<b>Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Español palabra por palabra</b>
□□□□	ki	Sino que
□□□□□□□□-□□□	et-hadavar	esta palabra
□□□□□□	hazé	esta
□□□□□□□□□	tzivítí	ordené
□□□□□□	otám	a ellos
□□□□□□	lemor	diciendo
□□□□□□□□	shim'ú	Escuchad
□□□□□□□□□	be-qolí	mi voz
□□□□□□□□□□	ve-hayití	y seré
□□□□□	lachim	para vosotros
□□□□□□□□□	le-Elohím	por Elohím
□□□□□□□□	ve-atém	y vosotros
□□□□□□□□	tihyú	seréis
□□□	li	para mí
□□□□□	le-'am	por pueblo
□□□□□□□□□□□□	va-halajtém	y andaréis
□□□□□□□□□□-□□□□□□	be-chol ha-dérej	por todo el camino
□□□□□□	asher	que
□□□□□□□□	atzavéh	ordeno

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
אתכם	etjém	a vosotros
למאן	le-ma'án	para que
יטב	yitav	sea bueno
לכם	lachem	para vosotros

**Traducción literal:**

Sino que esta palabra les ordené: Escuchad mi voz, y seré vuestro Elohím, y vosotros seréis mi pueblo. Andad en todo camino que os ordeno, para que os vaya bien.

**Yirmeyáhu / Jeremías 7:24**

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
ו	ve-lo	pero no
שמעו	sham'ú	escucharon
ו	ve-lo	y no
הטו	hitú	inclinaron
אוזנם-ו	et-oznám	su oído
והלכו	va-yelejú	y caminaron
במועצות	ba-mo'etzót	en los consejos
בבשת	bishrirút	en la obstinación
לבם	libám	de su corazón
ה	ha-ra	malvado
והיו	va-yihyú	y fueron
לאחור	le-ajór	hacia atrás
ו	ve-lo	y no
לפנים	le-faním	hacia adelante

**Traducción literal:**

Pero no escucharon ni inclinaron su oído, sino que caminaron en los consejos y en la obstinación de su malvado corazón, y fueron hacia atrás, y no hacia adelante.

**Yirmeyáhu 7:25**

<b>Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Español palabra por palabra</b>
מִיּוֹם	le-min	Desde
הַיּוֹם	ha-yóm	el día
אֲשֶׁר	asher	que
יָצְאוּ	yatz'ú	salieron
אֲבוֹתֵיכֶם	avoteijem	vuestros padres
מֵאֶרֶץ	me-éretz	de la tierra
מִצְרָיִם	Mitzráyim	de Egipto
אֲדָמָה	ad	hasta
הַיּוֹם	ha-yóm	el día
הַיּוֹם	hazé	de hoy
וַאֲנִי אֶשְׁלַח	va-eshlaj	y envié
אֵלֵיכֶם	aleijem	a vosotros
וְ	et	a
כֹּל-אֲבָדַי	kol-avadai	todos mis siervos
הַנְּבִיאִים	ha-nevi'ím	los profetas
בְּעֵת	shejem	temprano
וְאֶנְשֵׁי	ve-shalój	y enviar

**Traducción literal:**

Desde el día en que salieron vuestros padres de la tierra de Egipto hasta hoy, envié a vosotros todos mis siervos los profetas, temprano y enviando.

**Yirmeyáhu 7:26**

<b>Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Español palabra por palabra</b>
וְ	ve-lo	pero no
שָׁמְעוּ	sham'ú	escucharon
אֵלַי	elái	a mí
וְ	ve-lo	y no
הִטְּוּ	hitú	inclinaron
עַל-אָזְנוֹ	et-oznám	su oído
וַיַּעֲקֹשׂוּ	vayeqshú	y endurecieron
עַל-צַוְעָנָם	et-orpám	su cerviz
וַיַּעֲשׂוּ	here'ú	hicieron peor
מֵאֲבוֹתָם	me-avotám	que sus padres

**Traducción literal:**

Pero no me escucharon, ni inclinaron su oído, sino que endurecieron su cerviz; hicieron peor que sus padres.

---

**Yirmeyáhu 7:27**

<b>Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Español palabra por palabra</b>
וְהַבְּרָשָׁה	ve-dibártá	Y hablarás
לָהֶם	aleihem	a ellos
וְלָהֶם	et	las
כָּל-הַדְּבָרִים-אֵלֶּה	kol-ha-devarím	todas las palabras
אֵלֶּה	ha-éleh	estas
וְלֹא	ve-lo	pero no
יִשְׁמָעוּ	yishm'ú	escucharán
לְךָ	eleijá	a ti
וְתִקְרָא	ve-karatá	y clamarás
לָהֶם	aleihem	a ellos
וְלֹא	ve-lo	pero no
יַעֲנֶה	ya'anúja	te responderán

**Traducción literal:**

Hablarás todas estas palabras a ellos, pero no te escucharán; clamarás a ellos, pero no te responderán.

---

**Yirmeyáhu 7:28**

<b>Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Español palabra por palabra</b>
וְהַבְּרָשָׁה	ve-amártá	y dirás
לָהֶם	aleihem	a ellos
זֶה	zeh	esta
הַגּוֹי	ha-góy	la nación
אֲשֶׁר	asher	que
לֹא-שָׁמְעוּ	lo-sham'ú	no escucharon
בְּקוֹל	be-qól	la voz
אֲדֹנָי	Adonái	de Adonái

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
וְלֹא־קָבַץ	Elohéijem	su Elohím
וְלֹא־קָבַץ	ve-lo	y no
וְלֹא־קָבַץ	laqjú	aceptaron
וְלֹא־קָבַץ	musár	corrección
וְלֹא־קָבַץ	avdáh	ha perecido
וְלֹא־קָבַץ	ha-emunáh	la fidelidad
וְלֹא־קָבַץ	ve-nijretáh	y ha sido cortada
וְלֹא־קָבַץ	mi-pihem	de su boca

**Traducción literal:**

Y les dirás: Esta es la nación que no escuchó la voz de Adonái su Elohím ni aceptó corrección; ha perecido la fidelidad, ha sido cortada de su boca.

---

**Yirmeyáhu / Jeremías 7:29**

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
קָצַץ	gazi	Corta
קָצַץ	nizréj	tu cabello consagrado
וְקָצַץ	ve-hashliji	y arrójalo
וְקָצַץ	us'í	y eleva
וְקָצַץ	kináh	lamentación
וְקָצַץ	al	sobre
וְקָצַץ	shefáyim	alturas
וְקָצַץ	ki	porque
וְקָצַץ	ma'as	rechazó
וְקָצַץ	Adonái	Adonái
וְקָצַץ	va-yitosh	y abandonó
וְקָצַץ	dor	la generación
וְקָצַץ	evrató	de su ira

**Traducción literal:**

Corta tu cabello consagrado y arrójalo, y entona lamentación sobre las alturas; porque Adonái ha rechazado y abandonado la generación de su ira.

---

## Yirmeyáhu 7:30

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
כי	ki	Porque
עשו	asú	han hecho
בניהם	benéi	los hijos de
יהודה	Yehudáh	Yehudá
רע	ha-ra	el mal
עניני	be-einái	ante mis ojos
נאום	ne'um	oráculo
אדוני	Adonái	de Adonái
שמו	samú	pusieron
שקציהן	shiqutzéihen	sus abominaciones
בבית	ba-báyit	en la casa
אשר	asher	que
נקרא	niqrá	es llamado
שמ	shemí	mi nombre
אל	aláv	sobre ella
לתאמה	le-tammé'ah	para profanarla

### Traducción literal:

Porque los hijos de Yehudá han hecho el mal ante mis ojos, dice Adonái; pusieron sus abominaciones en la casa que es llamada por mi nombre, para profanarla.

## Yirmeyáhu 7:31

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
ויעבדו	u-vánu	Y edificaron
בגבעות	bamót	los altos lugares
התוף	ha-Tófet	del Tófet
אשר	asher	que
בגויע	be-guei	en el valle
בן-חिनום	ben-Hinom	del hijo de Hinnom
לשרוף	lusróf	para quemar
על-בניהם	et-benéihen	a sus hijos
ועל-בנותיהם	ve-et-benotéihen	y a sus hijas

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
באש	ba-esh	en fuego
אשר	asher	lo cual
לא	lo	no
צויתי	tzivítí	ordené
כי	ve-lo	ni
עלה	al'táh	subió
לב-לי	al-libí	a mi corazón

**Traducción literal:**

Y edificaron los altos lugares del Tófet que están en el valle del hijo de Hinnom, para quemar a sus hijos y a sus hijas en el fuego, lo cual no ordené ni subió a mi corazón.

---

**Yirmeyáhu 7:32**

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
לכן	lajén	Por tanto
הנה	hiné	he aquí
באים	yamím	vienen días
נאום	ne'um	oráculo
אדוני	Adonái	de Adonái
כי	ve-lo	y no
יאמר	ye'amér	se dirá
וד	od	más
התוף	ha-Tófet	el Tófet
ועל	u-gei	y el valle
בן-חננום	ben-Hinnom	del hijo de Hinnom
כי	ki	sino que
על	gei	valle
ההרג'ה	ha-harégáh	de matanza
יאמר	ye'amér	será llamado

**Traducción literal:**

Por tanto, vienen días, dice Adonái, en que no será más llamado Tófet o valle del hijo de Hinnom, sino valle de la Matanza.

## Yirmeyáhu 8:1

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
בְּהַהוּמָה	ba-ét	En ese tiempo
הַהִיא	ha-hí	aquella
נְאוּם	ne'um	oráculo
אֲדֹנָי	Adonái	de Adonái
יֹצִיאוּ	yotziú	sacarán
אֶת-אֲצְמוֹת	et-atzmót	los huesos
מֶלְכֵי	maljéi	de los reyes de
יְהוּדָה	Yehudá	Yehudá
וְאֶת-אֲצְמוֹת	ve-et-atzmót	y los huesos
סָרָב	saráv	de sus príncipes
וְאֶת-אֲצְמוֹת	ve-et-atzmót	y los huesos
הַכֹּהֲנִים	ha-kohanim	de los sacerdotes
וְאֶת-אֲצְמוֹת	ve-et-atzmót	y los huesos
הַנְּבִיאִים	ha-nevi'ím	de los profetas
וְאֶת-אֲצְמוֹת	ve-et-atzmót	y los huesos
יֹשְׁבֵי	yoshvéi	de los habitantes de
יְרוּשָׁלַיִם	Yerushaláyim	Yerushaláyim
מִי-קִבְרֵיהֶם	mi-qivreihem	de sus sepulcros

### Traducción literal:

En aquel tiempo, dice Adonái, sacarán los huesos de los reyes de Yehudá, de sus príncipes, de los sacerdotes, de los profetas, y de los habitantes de Yerushaláyim de sus sepulcros.

## Yirmeyáhu 8:2

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
וְשֹׂטְפוּ	ushtajúm	y los extenderán
לַשֶּׁמֶשׁ	la-shemesh	al sol
וְלַיָּרֵאֵךְ	ve-la-yaréaj	y a la luna
וְלְכֹל	u-lekhol	y a todos

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
צבא	tzva	el ejército
שמימים	ha-shamáyim	de los cielos
אשר	asher	que
אמרו	ahevúm	amaron
ואשר	va-asher	y que
אָדָּמוֹ	avdúm	sirvieron
ואשר	va-asher	y que
הִלְכוּ	haljù	siguieron
אַחֲרֵיהֶם	ajareihem	tras ellos
ואשר	va-asher	y que
דָּרְשׁוּם	darshúm	buscaron
וְאֵשֶׁר	ve-asher	y que
שִׁשְׁתַּיָּבִי	hishtajavú	se postraron
לָהֶם	lahem	ante ellos
לֹא	lo	no
יֵאֲסָפוּ	ye'asfú	serán recogidos
וְלֹא	ve-lo	y no
יִקָּבְרוּ	yiqqaverú	serán sepultados
לְדֹמֵן	le-dómen	como estiércol
עַל-פְּנֵי	al-penei	sobre la faz de
הָאָדָּמָה	ha-adamáh	la tierra

**Traducción literal:**

Y serán expuestos al sol, a la luna y a todo el ejército del cielo, a quienes amaron, sirvieron, siguieron, buscaron y adoraron; no serán recogidos ni sepultados, sino como estiércol sobre la faz de la tierra.

**Yirmeyáhu 8:3**

Hebreo	Fonética	Español palabra por palabra
וְיִשְׂרָאֵל	venibjar	y será preferida
מָוֶת	mávet	la muerte
אֶל-חַיִּים	me-jayím	a la vida
בְּרֵשֶׁת	le-she'erít	por el remanente
שֶׁבָּעָה	ha-nish'arím	que queda

<b>Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Español palabra por palabra</b>
מִן־הַמִּשְׁפָּחָה	min-ha-mishpajáh	de la familia
רָעָה	ha-ra'áh	malvada
זֹאת	ha-zót	esta
בְּכֹל־הַמְּקוֹמוֹת	be-khol ha-meqomót	en todos los lugares
אֲשֶׁר	asher	donde
אֲנִי־אֶבְרָצֵם	nidajtím	los he expulsado
שָׁמָּה	sham	allí
נְאוּם	ne'um	oráculo
אֲדֹנָי	Adonái	de Adonái

**Traducción literal:**

Y será preferida la muerte a la vida por todo el remanente que queda de esta mala familia, en todos los lugares donde los he expulsado, dice Adonái.

**Punto 3: Brit Hadasháh**

**Texto: Ivrím (Hebreos) 10:1-18**

**Ivrím / Hebreos 10:1**

<b>Arameo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Español palabra por palabra</b>
נְמוּסָא	namúsa	La ley
גִּיר	gir	pues
טְלַינָא	t'layná	sombra
הַוָּא	hava	fue
דְּטוּוָּא	d-tuvá	de los bienes
אַטִּידִין	atidín	venideros
וּלָא	ula	y no
פַּרְסוּפָא	parsúfa	la imagen misma
דְּאַלְיִין	d'alyín	de las cosas
קוֹל־שָׁנָא	kol-shaná	cada año
בַּהֵן	bahén	con ellas
נַחְשָׁטָא	nakhsatá	los sacrificios
דַּא־קַרְבִּין	da-qarbín	que ofrecen
דְּאַלְיִין	d'aylín	los que

**Arameo Fonética Español palabra por palabra**

□□□□	atín	se acercan
□□	la	no
□□□□□	matz'ín	pueden
□□□□□□	l-magmára	para perfeccionar
□□□□□□	l'aylín	a los que
□□□□□	qarbin	se acercan

**Traducción literal:**

Porque la ley, teniendo una sombra de los bienes venideros, y no la imagen misma de las cosas, no puede, con los mismos sacrificios que continuamente se ofrecen cada año, hacer perfectos a los que se acercan.

---

**Ivrím 10:2**

**Arameo Fonética Español palabra por palabra**

□□	aw	De lo contrario
□□	la	no
□□□	havo	habrían
□□□□	shalmán	cesado
□□□□□□	l-mqarbú	de ofrecer
□□□	matel	porque
□□□	d'la	los que no
□□□□	bahén	con ellas
□□	la	no
□□□	ayt	hay
□□□	tuv	más
□□□□□□	tra'itá	conciencia
□□□□□	d'ḥaṭáhé	de pecado

**Traducción literal:**

De otra manera, ¿no habrían cesado de ofrecerse? Porque los que ministran, purificados una vez, no tendrían más conciencia de pecado.

---

## Ivrím 10:3

### Arameo Fonética Español palabra por palabra

𐤀𐤁𐤁	ela	Sino
𐤁𐤁𐤁𐤁	bahén	en ellas
𐤁𐤁𐤁	hava	hay
𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁	dukh'raná	recuerdo
𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁	d'ḥaṭáhé	de pecados
𐤁𐤁𐤁	b'khol	cada
𐤁𐤁𐤁𐤁	shantá	año

### Traducción literal:

Pero en estos sacrificios hay un recordatorio de pecados cada año.

---

## Ivrím 10:4

### Arameo Fonética Español palabra por palabra

𐤁𐤁	la	No
𐤁𐤁𐤁	gir	porque
𐤁𐤁𐤁𐤁	mesh'kaḥ	puede
𐤁𐤁𐤁	hava	ser
𐤁𐤁𐤁𐤁	d'damá	que la sangre
𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁	d'turé	de toros
𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁	u-dgadé	y de machos cabríos
𐤁𐤁𐤁𐤁	nash'qaḥ	quite
𐤁𐤁𐤁𐤁	ḥaṭáhé	los pecados

### Traducción literal:

Porque no puede la sangre de toros y de machos cabríos quitar los pecados.

---

## Ivrím / Hebreos 10:5

### Arameo Fonética Español palabra por palabra

𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁	metúl héná	Por eso
𐤁𐤁𐤁𐤁	kad 'al	cuando entró

**Arameo Fonética Español palabra por palabra**

ܐܠܡܝܢܐ	le-‘álmá	al mundo
ܕܝܟܠܐ	ámar	dijo
ܕܘܘܚܐ	d’vachá	sacrificio
ܘܘܫܒܐܢܐ	u-qárbaná	y ofrenda
ܠܐ	la	no
ܕܘܘܫܒܐܢܐ	tsevítá	deseaste
ܕܘܘܫܒܐܢܐ	figrá	cuerpo
ܕܘܘܫܒܐܢܐ	de-khánat	me preparaste

**Traducción literal:**

Por eso, entrando Él al mundo, dijo: Sacrificio y ofrenda no deseaste, pero me preparaste un cuerpo.

---

**Ivrím 10:6**

**Arameo Fonética Español palabra por palabra**

ܘܘܠܐ	u-‘olá	y holocaustos
ܘܘܕܘܘܚܐܝ	u-dvachéi	y sacrificios de
ܬܘܬܐܘܒܐܢܐ	tutáv	expiación
ܠܐ	la	no
ܫܘܠܬܐ	sha’alt	pediste

**Traducción literal:**

Y holocaustos y sacrificios por el pecado no pediste.

---

**Ivrím 10:7**

**Arameo Fonética Español palabra por palabra**

ܐܘܢܝܢ	be’ádín	Entonces
ܕܝܟܠܐ	amrít	dije
ܗܐ	ha	he aquí
ܐܢܐ	aná	yo
ܐܬܝܘܬܝ	atéyti	he venido
ܒܪܝܫܐ	b’reish	en la cabeza de

**Arameo Fonética Español palabra por palabra**

קטו	ketvá	el rollo
קטו	ketív	está escrito
אלאי	alái	acerca de mí
למאב	le-me'avad	para hacer
תסבאח	tsevyanákh	tu voluntad
אלהי	Alahí	oh Elohím mío

**Traducción literal:**

Entonces dije: He aquí, he venido; en el rollo del libro está escrito de mí, para hacer tu voluntad, oh Elohím mío.

---

**Ivrím 10:8**

**Arameo Fonética Español palabra por palabra**

לאל	le-él	Más arriba
אמר	amár	dijo
דבחה	d'vachá	sacrificio
אקרבא	u-qárbaná	y ofrenda
אולא	u-'olá	y holocausto
אדבחי	u-dvachéi	y sacrificios
אלחא'א	'al-ḥaṭá'a	por el pecado
דלא	d'la	que no
תסבית	tsevít	quisiste
ולא	ve-la	ni
שאלת	sha'alt	pediste

**Traducción literal:**

Primero dijo: Sacrificio, ofrenda, holocaustos y sacrificios por el pecado no quisiste, ni te agradaron.

---

**Ivrím 10:9**

**Arameo Fonética Español palabra por palabra**

באדן	be'ádín	Entonces
------	---------	----------

**Arameo Fonética Español palabra por palabra**

ܐܡܪ	amár	dijo
ܗܐ	ha	he aquí
ܐܢܐ	aná	yo
ܐܬܝܘܬܝܢܐ	atéyti	he venido
ܠܡܥܘܕܐ	le-me'avad	para hacer
ܬܫܘܒܐܢܐܗܝܟܗ	tsevyanákh	tu voluntad
ܐܠܗܝܐ	Alahí	oh Elohím
ܒܗܕܝܢܐ	be-hadén	con esto
ܫܘܩܠܐ	shoqél	quita
ܩܕܡܝܐ	qadmayá	lo primero
ܠܩܡܐ	le-qám	para establecer
ܬܢܝܢܐܝܐ	tenínáyá	lo segundo

**Traducción literal:**

Entonces dijo: He aquí, yo he venido para hacer tu voluntad. Quita lo primero para establecer lo segundo.

---

**Ivrím 10:10**

**Arameo Fonética Español palabra por palabra**

ܘܒܗܕܐ	u-be-hadá	Por esta
ܬܫܘܒܐܢܐ	tsevyaná	voluntad
ܡܝܩܕܫܝܢܐ	mitqadshín	somos santificados
ܒܗܬܩܪܒܐ	be-taqrúbtá	por la ofrenda
ܕܝܘܪܐ	d-figrá	del cuerpo
ܕܝܫܘܥܐ	d-Yéshúa	de Yeshúa
ܡܫܝܗܐ	Meshíhá	el Mashíaj
ܗܕܐ	hadá	una vez

**Traducción literal:**

Por esta voluntad somos santificados mediante la ofrenda del cuerpo de Yeshúa haMashíaj, hecha una vez para siempre.

---

## **Ivrím 10:11-18 (Resumen Interlineal y Traducción Literal por Sección)**

### **Ivrím 10:11-14**

Cada kohén se presenta diariamente ofreciendo los mismos sacrificios que nunca pueden quitar pecados. Pero Yeshúa, habiendo ofrecido un solo sacrificio por los pecados, se sentó para siempre a la diestra de Elohím. Con una sola ofrenda perfeccionó para siempre a los que son santificados.

### **Ivrím 10:15-17**

El Ruaj haKodesh también testifica, diciendo: “Este es el pacto que haré con ellos... pondré mi Toráh en sus corazones... y no me acordaré más de sus pecados y transgresiones”.

### **Ivrím 10:18**

Donde hay perdón de estos, no hay más necesidad de ofrenda por el pecado.

---

### **Reflexión Mesiánica:**

Este pasaje arameo de Ivrím afirma poderosamente la divinidad y obra perfecta de Yeshúa haMashíaj. Él no solo cumple la función sacerdotal como MarYah (Adonái), sino que Su sacrificio trasciende la Toráh levítica como el cumplimiento definitivo y eterno. Al presentarse como la ofrenda perfecta y única, revela Su identidad como Elohím Alef-Tav encarnado, cumpliendo lo que la Toráh y los Nevi'im solo anticipaban.

---

### **Punto 4: Contexto Histórico y Cultural**

---

Durante la época en que se entregó la Toráh al pueblo de Israel en el desierto del Sinaí, el Mishkán (Tabernáculo) funcionaba como centro de culto, con los kohaním (sacerdotes) ministrando según las instrucciones divinas. La Parasháh Tzav ofrece detalles adicionales a las leyes de sacrificios presentadas previamente en VaYiqrá 1-5, esta vez desde la perspectiva del servicio sacerdotal, incluyendo la gestión del fuego perpetuo, la manipulación de los korbanot (ofrendas), y las porciones sagradas que pertenecen a los kohaním.

### 1. Fuego continuo sobre el altar (6:12-13):

El fuego simboliza la presencia permanente de Adonái אֲדֹנָי entre Su pueblo, y su mandato de no apagarlo resalta la necesidad de una adoración continua y santa. El fuego en el altar no debía extinguirse ni de noche, reflejando la centralidad del culto diario en el campamento de Israel. En el período del Segundo Templo, este fuego era mantenido con gran cuidado por los kohánim, pues su interrupción representaría una ruptura en la relación sagrada con Adonái.

### 2. Funciones del kohén:

Los sacerdotes no solo ofrecían sacrificios, sino que también se encargaban de la limpieza del altar, la recolección de cenizas (6:10-11), y la distribución justa de las porciones sagradas de las ofrendas. Cada aspecto ritual reflejaba una dimensión de santidad y orden. La vestimenta del kohén, su pureza ritual, y su conducta eran esenciales para el servicio aceptable. El papel del kohén gadól (sumo sacerdote) se volvió aún más prominente en la época del Segundo Templo, especialmente durante Yom Kipur.

### 3. Comer de los sacrificios (7:6-10):

Las partes de los sacrificios que no se quemaban eran comidas por los kohánim en un lugar sagrado. Esta práctica no era un banquete común, sino una participación en lo sagrado, como representantes del pueblo ante Adonái. Esto resalta la dimensión comunitaria y mediadora del sacerdocio.

### 4. Contexto en el Segundo Templo:

En los días del Segundo Templo (siglos VI a.C. - I d.C.), el sistema sacrificial se institucionalizó fuertemente. Flavio Josefo menciona el complejo calendario y orden de los servicios. A la par, los movimientos fariseos y esenios debatían la validez del sacerdocio, especialmente por la corrupción de algunas casas sacerdotales como la de Janán (Anás) y Qayafá (Caifás), ligados al juicio de Yeshúa. A pesar de la magnificencia del Templo de Hérodes, muchos israelitas anhelaban una restauración genuina del sacerdocio, lo cual halló respuesta en el ministerio de Yojanán haMatbil (Juan el Inmensor) y posteriormente en Yeshúa haMashíaj, quien fue reconocido como el verdadero Kohén Gadol celestial (Ivrím 4-10).

### 5. Sacrificios y la esperanza escatológica:

Para muchos en la época del Segundo Templo, los sacrificios no eran solo rituales expiatorios, sino señales de redención futura. Qumrán conserva textos que proyectaban un “sacrificio de justicia” y la esperanza de un Mashíaj sacerdotal. Estas ideas se cumplían de manera única en Yeshúa haMashíaj, quien como MarYah אֲדֹנָי mismo, se ofreció como la ofrenda perfecta.

## Aplicación al Pueblo Mesiánico:

En la comunidad de creyentes en Yeshúa haMashíaj, el fuego perpetuo del altar se traslada al corazón del creyente encendido por el Ruaj haKodesh (Hechos 2). La función sacerdotal se universaliza espiritualmente (1 Kefa 2:9), y el sacrificio aceptable es una vida entregada (Romanos 12:1). Las antiguas prácticas toman nueva forma, no en la abolición, sino en su cumplimiento por medio del Mashíaj, como se evidencia en esta Parasháh y su contexto cultural.

---

## Punto 5: Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

---

### Comentarios Rabínicos Clásicos

Los sabios como Rashí, Rambán y Sforno destacan en sus comentarios que el fuego perpetuo del altar es símbolo de la Shejináh, la Presencia Divina constante. Rashí comenta sobre VaYiqrá 6:13 que este mandato implicaba mantener una llama viva en el corazón del kohén y del pueblo. Rambán nota que el fuego representa el ardor espiritual y la dedicación incesante al servicio de Elohim.

Además, el Talmud (Zevajim 88b) dice que el altar expiaba incluso sin sacrificio físico, si el corazón estaba arrepentido. Esto subraya que el sacrificio exterior debía ir acompañado de una disposición interior.

---

### Comentario Judío Mesiánico

La figura del fuego continuo y las instrucciones detalladas a los kohaním en Tzav prefiguran a Yeshúa haMashíaj como nuestro Kohén Gadol eterno (Ivrím 4:14-16). Él no sólo presenta la ofrenda, sino que es la ofrenda misma (Ivrím 10:10), haciendo innecesarios los repetidos sacrificios de la Toráh levítica.

El fuego sobre el altar (VaYiqrá 6:13) es tipo del Ruaj HaKodesh que arde perpetuamente en el creyente como señal del nuevo pacto. Así como el fuego no debía extinguirse nunca, el fuego del Mashíaj dentro de nosotros debe ser alimentado con comunión, obediencia y pureza.

En la misma línea, la comida de las porciones sacerdotales (VaYiqrá 7:6-10) anticipa la comunión con el cuerpo del Mashíaj, representado en el seder del Pésaj y en la enseñanza de Yeshúa como pan de vida (Yojanán 6:51-58).

---

## Conexiones Proféticas del Tiempo del Segundo Templo

Durante el Segundo Templo, muchos esperaban la restauración de un sacerdocio puro. El libro de 1 Henój y los Rollos del Mar Muerto (Regla de la Comunidad) hablan de un Kohén Mesiánico que sería iluminado por el Ruaj y traería justicia. Yeshúa cumple este rol como Kohén, profeta y rey en unidad, rompiendo los modelos tradicionales y estableciendo uno nuevo y eterno.

**Zejaryáh 6:12-13:** “He aquí el hombre, el Tzemáj... y él llevará la gloria, y se sentará y gobernará en su trono; y será sacerdote sobre su trono”. Esta profecía se cumple en Yeshúa, quien une el trono y el altar en sí mismo.

**Tehilím 110:4:** “Tú eres kohén para siempre según el orden de Malkí-Tzedek” — otra alusión profética que el autor de Ivrim aplica directamente a Yeshúa.

---

## Notas Gramaticales, Léxicas y Guematría

- La raíz טזח (tz-v-h) de “Tzav” indica no solo orden, sino urgencia y continuidad.
  - “טמיד” (tamid) significa “continuo”, usado también para el pan de la proposición y la lámpara perpetua. Su presencia repetida en esta Parasháh refuerza la idea de continuidad en el servicio y la presencia divina.
  - Guematría de עש (esh - fuego) = 301. Comparado con רוח (ruaj - espíritu) = 214. Ambos son elementos esenciales del culto, indicando que el fuego físico simboliza la presencia espiritual.
  - “ישח ריח ניחוח לאדוני” (ishe reaj nihoaj la-Adonái) aparece repetidamente, indicando que el sacrificio era “un olor grato para Adonái”. Este término apunta proféticamente a la aceptación del sacrificio de Mashíaj, como lo expresa Efesios 5:2.
- 

## Aplicación Espiritual y Profética

La Parasháh Tzav no se limita a leyes de un sacerdocio antiguo. Es una profecía viva

de la obra eterna de Yeshúa, el Mashíaj de Israel, quien ofreció un solo korban tamid, perpetuo y perfecto. Él es el altar, el kohén y la ofrenda. Cada detalle de la Parasháh apunta hacia el cumplimiento final de la redención y nos llama hoy a:

- Vivir como mikdash viviente, encendidos por el fuego del Ruaj.
- Servir con pureza y constancia, como kohaním espirituales (1 Kefa 2:5).
- Recordar que somos parte del cuerpo de Mashíaj, compartiendo en Su sacrificio y victoria.

## Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh

### Análisis y Comentario Judío

La segunda Aliyáh de Parasháh Tzav presenta con profundidad el carácter perpetuo del fuego del altar, la importancia del orden sacerdotal en los korbanot, y la santidad que debía rodear todo el servicio en el Mishkán. Los sabios enseñan que este fuego debía ser encendido por fuego celestial y mantenido con diligencia humana (VaYiqrá Rabáh 7:3).

#### El fuego sobre el altar (VaYiqrá 6:12-13):

Simboliza la continuidad del pacto entre Israel y Adonái אלהים. El fuego “tamid” (continuo) exige vigilancia constante y dedicación diaria por parte del kohén. Rashí interpreta esto como una enseñanza para no descuidar jamás la llama espiritual interior, mientras que el Sfero conecta esta perpetuidad con el amor constante del Creador por Israel.

#### Distribución de las porciones sacerdotales (VaYiqrá 6:18; 7:6-10):

Muestra un sistema ordenado de provisión para los servidores del Mishkán. Comer de las ofrendas santificadas implicaba participar del altar, por tanto, debía hacerse con pureza ritual, lo que simboliza la unidad de los sacerdotes con la santidad del servicio.

### Comentario Judío Mesiánico

#### Fuego eterno y el Ruaj HaKodesh:

La llama que nunca se apaga representa al Ruaj HaKodesh que mora perpetuamente en los creyentes (Hechos 2:3). Así como el fuego físico debía mantenerse, también la

llama del Espíritu debe ser avivada continuamente mediante obediencia, tefiláh y comunión con el Mashíaj (1 Tes 5:19).

**El sacrificio de Yeshúa como cumplimiento tipológico:**

Yeshúa haMashíaj se ofreció una sola vez (Ivrím 10:10-14), pero su efecto permanece eterno. Él es la manifestación viva del fuego “tamid”, y Su cuerpo ofrecido es la ofrenda perpetua que no cesa, tal como lo prefiguraban los korbanot de Tzav.

**La comida de los kohaním y la Cena Mesiánica:**

Así como los kohaním comían de lo santo en lugar sagrado, los creyentes en Yeshúa son llamados a participar en comunión con Él, alimentándose de Su enseñanza y de su vida (Yojanán 6:51-56), no como ritual muerto, sino como experiencia viva y transformadora.

---

**Resumen del Análisis**

- La Aliyáh enfatiza la santidad, continuidad, obediencia y orden.
- Todo apunta a una realidad espiritual que se cumple en Yeshúa: fuego eterno, sacrificio perfecto, comunión verdadera.
- Nos desafía a vivir como kohaním kedoshím (sacerdotes santos), no solo en palabras, sino en entrega constante.

---

**Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh**

---

**Tema Central: El Fuego Continuo del Altar - Tamid** אֵשׁ תָּמִיד אֲרָאֵל

El tema más relevante de esta Aliyáh es el mandato de mantener encendido continuamente el fuego sobre el altar:

“אֵשׁ תָּמִיד אֲרָאֵל אֲרָאֵל אֲרָאֵל אֲרָאֵל אֲרָאֵל אֲרָאֵל אֲרָאֵל אֲרָאֵל אֲרָאֵל אֲרָאֵל”

“Un fuego perpetuo arderá sobre el altar, no se apagará” (VaYiqrá 6:6/13).

Este fuego representa más que un requerimiento ritual: es símbolo de la continua presencia de Adonái אֲדֹנָי, de la necesidad incesante de expiación y del fervor espiritual que debe animar tanto a los kohaním como al pueblo.

## Importancia en el Contexto de la Toráh

El fuego tamid señala que la relación con Elohím es constante, no estacional ni ocasional. Refuerza la idea de servicio diario, renovación espiritual y vigilancia. Los sacrificios diarios (como el oláh tamid, Números 28:3) eran expresiones visibles de un pacto perpetuo que exigía fidelidad continua. La vigilancia sacerdotal al fuego muestra que el culto no puede depender de impulsos esporádicos, sino de dedicación disciplinada.

---

## Conexión con Yeshúa HaMashíaj en el Brit Hadasháh

Yeshúa haMashíaj es la personificación del fuego tamid. Como lo declara Ivrím 10, Su ofrenda única no se repite, pero sus efectos son perpetuos. Él es el fuego que purifica, que consume el pecado y que habita en nosotros como Ruaj HaKodesh.

**En el seder de Pésaj**, cuando Yeshúa dice: *“Este es mi cuerpo que por vosotros es entregado”*, Él se presenta como la ofrenda continua y eterna. Así, al participar de su cuerpo, los creyentes están simbólicamente alimentando el fuego del altar en sus corazones, manteniéndolo encendido con obediencia, amor y santidad.

---

## Relación con los Moedím de Adonái

Este tema se conecta profundamente con **Shavuot (Pentecostés)**. Así como el fuego del altar debía mantenerse sin cesar, en Shavuot el fuego del Ruaj HaKodesh descendió sobre los talmidím (Hechos 2), marcando el inicio de una adoración en espíritu y verdad. El fuego físico fue transformado en fuego espiritual que mora en cada creyente.

De igual modo, el fuego del altar conecta con el oláh tamid de **Pésaj**, donde el Cordero debía ser asado completamente con fuego. Yeshúa, como el Cordero de Pésaj, fue consumido en obediencia total, cumpliendo tanto el oláh diario como el korbán de redención.

---

## Importancia Espiritual para Hoy

El creyente mesiánico es llamado a ser un altar viviente (Romanos 12:1), encendido

continuamente por el Ruaj de Mashíaj. No puede haber apatía ni descanso en nuestra dedicación. El fuego interior necesita ser alimentado diariamente mediante la Toráh, la tefiláh y el servicio en comunidad.

---

**Conclusión:** El fuego tamid es más que una orden ritual. Es el corazón ardiente de una vida que ha sido transformada por el Mashíaj, una vida que sirve, ama y se entrega sin cesar. En esta Aliyáh, el fuego no solo arde sobre el altar: debe arder también en nosotros.

---

## Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyáh

---

### Identificación de Profecías Mesiánicas y Tipologías

En esta Aliyáh, encontramos diversas estructuras proféticas que apuntan a Yeshúa haMashíaj. Cada uno de los elementos descritos, desde el fuego perpetuo hasta los sacrificios y las porciones sacerdotales, actúan como tipos y sombras (תצללים - tzelalím) que se cumplen plenamente en Él.

---

#### 1. Tipos y Figuras (Tipologías Mesiánicas)

- **El fuego perpetuo (תמיד תמיד):** representa la presencia eterna de Mashíaj. Así como el fuego no debía apagarse nunca, la obra de redención de Yeshúa no cesa. Él es el “korban tamid” — la ofrenda perpetua viviente (Ivrím 10:12).
  - **El korban ‘oláh (holocausto):** totalmente consumido por el fuego. Yeshúa se entregó completamente, sin reserva (Yojanán 10:18), como un sacrificio que asciende hacia el trono de Elohím, aceptable y grato.
  - **Las porciones reservadas al kohén (7:6-10):** símbolo de la intimidad entre Elohím y Sus siervos. Yeshúa declara en Yojanán 6:56 que quien participa de Su carne y sangre permanece en Él. Los kohanim que comían del altar son tipo de los creyentes que participan en comunión del sacrificio de Mashíaj.
-

## 2. Sombras y Patrones Redentores (Tavnitot)

- **El fuego encendido cada mañana (6:12):** prefigura la renovación diaria del pacto. Yeshúa, resucitado al amanecer del tercer día, representa la renovación eterna de la vida por medio del sacrificio.
  - **La sangre que se vertía en el altar y la porción que se quemaba (7:1-6):** evocan el derramamiento de Su sangre y el fuego del juicio que Él recibió por nosotros.
- 

## 3. Nombres y Títulos Proféticos

- **Isheh** אִשֶׁה אֶת־עֹלֹתֶיךָ (ofrenda de olor grato): aplicable directamente a Mashíaj (Efesios 5:2). Él es el Korbán aceptado en olor grato por Su obediencia perfecta.
  - **Mashíaj como Kohén Gadol (Ivrím 5-7):** Él no solo administra el fuego, sino que es el fuego mismo y el mediador de un mejor pacto.
- 

## 4. Eventos Simbólicos y Midrashim Mesiánicos

- **Midrash VaYiqrá Rabáh 7:3** interpreta que el fuego que descendía del cielo sobre el altar representa el favor divino. Así, en el Brit Hadasháh, el fuego del cielo descendió sobre los talmidím en Shavuot, confirmando que Mashíaj había ofrecido el sacrificio eterno y que el Ruaj HaKodesh estaba ahora morando entre nosotros.
- 

## 5. Cumplimientos en el Brit Hadasháh

- **Ivrím 10:10-14:** Yeshúa se ofrece una vez para siempre. El fuego del altar es ahora el fuego del Espíritu en nuestros corazones.
  - **1 Kefa 2:5:** Los creyentes son llamados “casa espiritual” y “sacerdocio santo”, ofreciendo korbanot espirituales aceptables por medio de Yeshúa haMashíaj.
- 

## 6. Paralelismos Temáticos

- **Fuego del altar y Ruaj HaKodesh:** ambos son agentes de purificación y presencia divina.

- **Comer de los sacrificios y comunión con Mashíaj:** muestra la transición del sistema levítico a la realidad espiritual del pacto renovado.

## Conclusión Profética:

En esta Aliyáh, Yeshúa haMashíaj es revelado como el cumplimiento de cada figura: fuego perpetuo, ofrenda perfecta, mediador sacerdotal, y fuente de comunión eterna. Lo que era sombra en la Toráh, en Él se convierte en luz, y lo que era tipo, se manifiesta en redención real.

## Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

### 1. Midrashim Relevantes

#### Midrash VaYiqrá Rabáh 7:3

Este midrash enseña que el fuego sobre el altar tenía dos fuentes: uno encendido por los kohanim y otro que descendía del cielo. Esto simboliza la cooperación entre el esfuerzo humano y la acción divina, una figura profética del rol de Mashíaj y la respuesta del creyente. Mashíaj encendió el fuego eterno con Su sacrificio, y nosotros estamos llamados a mantenerlo vivo con nuestras vidas santificadas.

#### Midrash Tanjumá Tzav 13

Este midrash compara el fuego del altar con el corazón del justo: debe estar constantemente encendido por el amor y la reverencia a Adonái. También resalta la importancia del orden divino: el fuego no es solo encendido, sino mantenido con precisión. Esto se alinea con la disciplina espiritual enseñada en el Brit Hadasháh (2 Timoteo 1:6).

### 2. Targumim (Versiones Arameas Antiguas)

#### Targum Onkelos sobre VaYiqrá 6:13

Traduce el verso como: *“Fuego perpetuo será mantenido sobre el altar; no se extinguirá”*. Añade que es responsabilidad del kohén no solo encender, sino cuidar, indicando vigilancia y responsabilidad ministerial.

### **Targum Pseudo-Yonatán sobre VaYiqrá 7:1**

Agrega que el sacrificio de culpa debe hacerse con intención y pureza, y que el kohén que oficia debe estar espiritualmente limpio. Esto anticipa la enseñanza de Mashíaj sobre la importancia del corazón en el servicio (Mattityahu 5:23-24).

---

## **3. Manuscritos de Qumrán (Rollo del Mar Muerto)**

### **1QS (Regla de la Comunidad) 4Q258**

Se refiere a los “sacrificios espirituales de los labios” como reemplazo de los korbanot físicos en tiempo de impureza. Los esenios entendían que la verdadera expiación requería un sacrificio interior, lo cual anticipa la teología del Brit Hadasháh.

### **4QFlorilegium (4Q174)**

Este texto interpreta pasajes del Tanaj como profecías mesiánicas que incluyen un “hombre justo” que será sacerdote eterno. Esto alude a la esperanza en un Mashíaj-Kohén, cumplimiento que el autor de Ivrim declara como realidad en Yeshúa.

---

## **4. Apócrifos y Pseudepígrafos**

### **Libro de Henój (1 Enoc 90:29-37)**

Presenta una visión profética donde el “Señor de las ovejas” juzga a los pastores corruptos y establece a uno justo para guiar a su pueblo. Esta figura mesiánica cumple funciones sacerdotales y reales, en línea con la imagen de Yeshúa como Rey y Kohén.

### **Sirácida (Eclesiástico) 45:6-17**

Describe con detalle las funciones del kohén Aarónico y lo compara con fuego en el altar. Esto resalta la solemnidad y poder espiritual del sacerdocio, una sombra de lo que Yeshúa realizaría en perfección.

---

## **5. Valor y Aplicación Mesiánica**

Estos textos revelan que tanto en el judaísmo antiguo como en las tradiciones posteriores, había una conciencia profunda de que los sacrificios externos necesitaban un complemento espiritual: un corazón puro, una intención sincera y un

kohén justo. Todo ello se cumple en Yeshúa haMashíaj, quien no solo satisface las exigencias rituales, sino que inaugura un sacerdocio perfecto y eterno (Ivrím 7:24-28).

---

## Conclusión:

La Parasháh Tzav no está sola en su mensaje. Midrashim, Targumim y textos extra-canónicos afirman la misma necesidad de santidad, fuego interior y una expiación auténtica. Todos ellos, como múltiples ecos, apuntan al Mashíaj, cuya luz disipa toda sombra.

---

## Punto 10: Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

---

### Mandamientos (Mitzvot) y Principios Extraídos

Esta sección de la Toráh contiene mandamientos específicos para los kohanim respecto a los korbanot (sacrificios), así como principios espirituales que reflejan valores eternos. Muchos de estos mandamientos, aunque ya no se aplican en forma levítica, encuentran su cumplimiento y aplicación espiritual a través de Yeshúa haMashíaj.

---

### Mitzvot Hallados:

1. **Mandato del fuego perpetuo en el altar (VaYiqrá 6:13):**
  - **Mandamiento positivo:** Mantener encendido el fuego del altar continuamente.
  - *Aplicación espiritual:* Representa el fuego del Ruaj HaKodesh que no debe apagarse en la vida del creyente (1 Tes 5:19).
2. **Remoción de cenizas del altar (6:10-11):**
  - **Mandamiento levítico:** El kohén debía vestir ropas específicas para retirar las cenizas.
  - *Principio espiritual:* Limpieza constante del servicio a Adonái; mantener pureza y orden en la vida devocional.
3. **Instrucciones sobre el manejo del korban minjá (ofrenda vegetal)**

**(6:14-18):**

- Debía comerse sin jametz (levadura), en lugar santo.
- *Valor espiritual:* Pureza de motivaciones al servir a Elohím; eliminar impureza (simbolizada por la levadura).

**4. Prohibición de comer ofrendas fuera del área sagrada (6:16-18):**

- *Aplicación:* La comunión con lo santo requiere separación del mundo.

**5. Provisión para los kohaním: porciones santificadas del korban (7:6-10):**

- *Principio eterno:* Los siervos dedicados a Elohím deben ser sostenidos con lo que se consagra a Él (cf. 1 Cor 9:13-14).

## Principios y Valores Eternos:

- **Santidad en el servicio:** Solo los kohaním puros podían participar de los korbanot. Esto refleja que el servicio espiritual a Elohím exige limpieza interior y obediencia (Tehilím 24:3-4; 2 Cor 7:1).
- **Obediencia precisa al mandato divino:** Cada detalle en el orden sacerdotal mostraba que Adonái demanda exactitud y reverencia, lo cual Yeshúa cumplió perfectamente como Kohén Gadol.
- **Consagración continua:** El fuego representa la dedicación sin cesar, un llamado a la constancia en la fe y el compromiso.

## Aplicación en el Brit Hadasháh:

- En **1 Kefa 2:5**, los creyentes son llamados “kohanim kedoshím” que presentan ofrendas espirituales. Este principio es paralelo al rol sacerdotal de la Parasháh.
- En **Romanos 12:1**, se ordena presentar nuestros cuerpos como sacrificio vivo, kadosh, agradable a Elohím, como reflejo del sistema sacrificial.
- Yeshúa haMashíaj cumple todos los mandamientos en un nivel superior, y a través de Él, el creyente no abole, sino que vive el espíritu de la Toráh con plenitud (Mattityahu 5:17).

## Conclusión:

Aunque muchos de los mandamientos levíticos ya no se observan de manera literal, sus principios siguen vigentes. En Yeshúa, los mitzvot encuentran su cumplimiento, y el creyente es llamado a encender su altar interior, servir en santidad y mantener el fuego eterno del Ruaj.

## Punto 11: Preguntas de Reflexión

---

Estas preguntas están diseñadas para la reflexión profunda y el estudio espiritual individual o comunitario, basadas en los temas centrales de esta Aliyáh:

- 1. ¿Qué significa para mí hoy mantener el fuego encendido en el altar de mi vida espiritual?**  
Reflexiona sobre las acciones concretas que pueden apagar o avivar tu relación con Adonái □□□□.
  - 2. ¿Estoy sirviendo a Elohim con la misma santidad y orden que se exige a los kohanim en la Parasháh Tzav?**  
Evalúa cómo estás ofreciendo tu vida como korban tamid - una ofrenda constante y aceptable.
  - 3. ¿De qué manera participo actualmente de lo santo con una actitud de reverencia y pureza?**  
¿Reconozco la santidad de la comunión con Mashíaj y su importancia en mi vida diaria?
  - 4. ¿He entendido el profundo significado del sacrificio único de Yeshúa haMashíaj y cómo éste reemplaza todo sistema levítico?**  
¿Confío plenamente en la suficiencia de Su obra redentora y vivo conforme a ello?
  - 5. ¿Estoy cumpliendo mi rol como kohén espiritual en el Reino de Elohim, sirviendo a otros, enseñando y viviendo con fidelidad?**  
¿Qué áreas de mi servicio requieren más consagración y fidelidad?
- 

Estas preguntas invitan al estudio introspectivo y colectivo, guiando hacia una vida más conforme a la Toráh cumplida en Mashíaj, llena del fuego del Ruaj y del servicio sacerdotal en santidad.

---

## Punto 12: Resumen de la Aliyáh

---

## **Resumen de la Toráh (Aliyáh 2)**

Esta sección desarrolla las instrucciones detalladas para los kohaním respecto al manejo del fuego sobre el altar y las leyes concernientes a varias ofrendas: oláh (holocausto), minjáh (oblación), ashám (culpa), y shélamim (paz). El fuego debía arder continuamente sin extinguirse, y las ofrendas eran tratadas con rigurosa santidad. Se definen las porciones que los sacerdotes podían comer y los procedimientos específicos para su consumo, siempre dentro del área sagrada y bajo condiciones de pureza ritual.

---

## **Resumen de la Haftaráh (Yirmeyáhu 7:21-8:3)**

El profeta denuncia la falsa seguridad en los sacrificios sin obediencia genuina. Adonái יְהוָה declara que no desea sacrificios vacíos, sino la obediencia de Su pueblo. El texto revela la apostasía de Yehudáh, su rechazo a los profetas y la corrupción del culto, llegando incluso al sacrificio de niños en el valle de Ben-Hinom. Este acto provocará juicio: los muertos no serán enterrados, y la tierra se convertirá en un valle de matanza.

---

## **Resumen del Brit Hadasháh (Ivrím 10:1-18)**

Este pasaje confirma que la Toráh levítica era solo una sombra de los bienes venideros. Los sacrificios continuos no podían quitar el pecado, pero Yeshúa haMashíaj, mediante Su ofrenda única, perfeccionó para siempre a los que son santificados. Esta sección declara que ya no hay necesidad de otra ofrenda por el pecado, pues Él ha establecido un nuevo pacto donde la Toráh está escrita en los corazones.

---

## **Relevancia Espiritual**

La llama perpetua del altar es un símbolo del fuego espiritual que debe arder en cada creyente. Esta Aliyáh nos llama a mantenernos constantemente encendidos con pasión, pureza y obediencia. La verdadera adoración no es ritual vacío, sino entrega constante, alimentada por el sacrificio perfecto de Mashíaj y sostenida por el Ruaj HaKodesh.

## **Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh**

---

### **Tefiláh basada en el fuego perpetuo, el servicio sacerdotal y la ofrenda de Mashíaj**

Adonái ייִי, Elohím de Israel,  
Tú que ordenaste que el fuego ardiera continuamente sobre Tu altar,  
enciende también en nosotros un fuego que no se apague jamás.  
Purifícanos como purificabas con el fuego del sacrificio,  
y haznos korban viviente, aceptable y kadosh para Ti.

Gracias porque en Yeshúa haMashíaj,  
el verdadero Kohén Gadol y la ofrenda perfecta,  
has abierto el camino para acercarnos con confianza.  
Que Su sacrificio sea siempre recordado en nuestro corazón,  
y que vivamos cada día encendidos con gratitud, obediencia y temor reverente.

Líbranos del ritual vacío,  
y enséñanos a servirte con espíritu, verdad y justicia.  
Que nuestra vida sea una llama que alumbre en medio de la oscuridad,  
y que como los kohaním, sepamos guardar lo sagrado con fidelidad.

Fortalece nuestra comunión contigo,  
y haznos ministros de Tu altar espiritual,  
para que en todo reflejemos el fuego eterno de Tu amor  
y la santidad del Mesías que habita en nosotros.

B'Shem Yeshúa haMashíaj,  
quien vive y reina como MarYah ייִי,  
nuestro eterno sacrificio, kohén y Rey.  
Amén.

---

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros,  
Traductores y Estudiantes:  
<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>